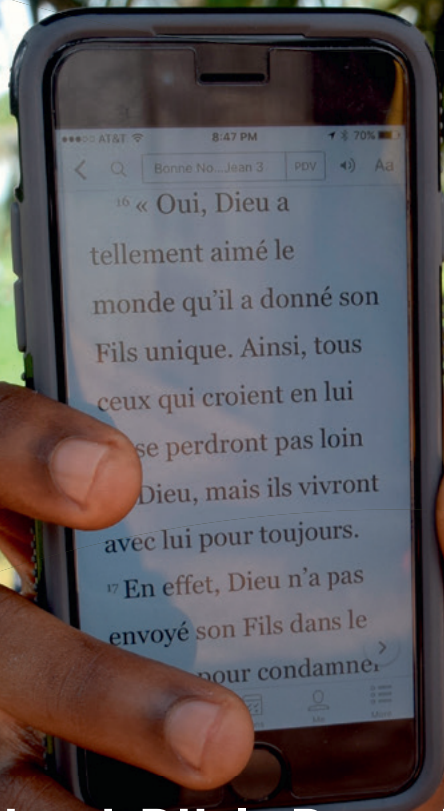


dichterBij



Project BibleBooster

**De Bijbel online
bereikbaar maken voor
miljoenen nieuwe lezers**

De Bijbel online: wereldwijd voor iedereen!

BibleBooster: De Bijbel komt ook digitaal dichtbij!



Wereldwijd hebben steeds meer mensen toegang tot het internet. Zelfs in landen waar verder heel weinig voorzieningen zijn. De mobiele telefoon is het middel om belangrijke informatie te vinden, online te werken of contact te onderhouden met dierbaren. Die ontwikkelingen bieden ook geweldige mogelijkheden voor het lezen van de Bijbel!

Wereldwijd hebben steeds meer mensen toegang tot het internet. Zelfs in landen waar verder heel weinig voorzieningen zijn. Via hun mobiele telefoon kunnen ze belangrijke informatie vinden, online werken of contact onderhouden met hun dierbaren. Die ontwikkelingen bieden ook geweldige mogelijkheden voor het lezen van de Bijbel! Het NBC heeft voor Nederland en Vlaanderen een website (debijbel.nl) en een app ontwikkeld. Daar wordt door veel mensen dankbaar gebruik van gemaakt. Ieder jaar gaat de Bijbel zo meer dan 23 miljoen keer open en hebben we

meer dan 1.4 miljoen bezoekers: veel mensen willen de Bijbel bijvoorbeeld ook onderweg of op hun werk kunnen lezen, en predikanten en voorgangers gebruiken de website om kennis op te doen voor Bijbelstudies en preken. Het bouwen van zo'n website en app is niet eenvoudig. We zijn dankbaar dat we dat zelf konden doen in de afgelopen jaren. We zien ook dat de techniek die we hebben ontwikkeld bruikbaar is voor Bijbelgenootschappen in andere landen. Die kunnen van ons systeem gebruikmaken en dat vervolgens vullen met Bijbelvertalingen,

Miljoenen bezoekers



15 Bijbelwebsites online Angola, Ecuador, Roemenië, Oekraïne, Argentinië, Litouwen, Peru, Portugal, Rusland, Suriname, Brazilië, Finland, Duitsland, Nederland, Zuid-Afrika

Binnenkort online: Zweden, Canada

Landen die interesse hebben: India, Botswana, Gambia, Nigeria, Mali, Zimbabwe, Oezbekistan en Bolivia



Groei: 39%

Van 4 miljoen gebruikers in 2021 naar 5,6 miljoen gebruikers in 2022 op alle BibleBooster websites samen.



39 talen

213 Bijbelvertalingen



we leiden medewerkers van andere Bijbelgenootschappen op om er goed mee om te kunnen gaan. Vervolgens kunnen zij in hun eigen land en in hun eigen taal de Bijbelteksten en alle andere informatie plaatsen op hun eigen website en in hun eigen app. Zo mogen we als NBC veel bijdragen aan het wereldwijd beschikbaar stellen van de Bijbel in digitale vorm!

En voor de meeste Bijbelgenootschappen is het niet haalbaar om zelf een goede Bijbelwebsite te maken voor hun land.

Een manier die past

'Ieder Bijbelgenootschap kent de mensen in het land dat zij dienen het best. Zij kunnen er dus voor zorgen dat wat er op de website staat, past bij waar de bezoekers naar op zoek zijn. Bijvoorbeeld de Bijbelvertalingen die het meest worden gebruikt. Dat vind ik zo mooi aan het project BibleBooster.' vertelt Adriano Silva. Hij werkt al bijna tien jaar voor de United Bible Societies aan de ontwikkeling van Bijbelwebsites. 'De techniek is heel belangrijk om de websites te laten werken. Natuurlijk. Maar het gaat erom dat je het mogelijk maakt dat mensen de Bijbel kunnen lezen op een manier die bij ze past. Want dan gaan ze ermee aan de slag. Daar draait dit werk voor mij om. Want als er interactie is tussen Gods Woord en de mensen, dan worden mensen geraakt!'

We blijven het wel heel belangrijk vinden dat mensen ook een eigen exemplaar van de Bijbel kunnen krijgen: een echte Bijbel kunnen vasthouden en lezen is veel waard.

Bijbelstudies en bemoedigingen in hun eigen taal.

BibleBooster

Zo ontstond het project 'BibleBooster'. 'Booster' is een Engels woord en betekent zoiets als 'aanjager' of 'steuntje in de rug'. Dat willen wij graag zijn voor al die landen waar een goede website en app over de Bijbel hard nodig is. Landen waar de Bijbelgenootschappen zelf niet in staat zijn om een goede website en app te maken. Wij zorgen als NBC voor goed werkende techniek en

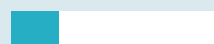
Hoopvolle groei in Portugal

In Portugal werkt een klein team van acht medewerkers aan hun Bijbelwebsite. Binnen het BibleBooster project hebben ze hard gewerkt om meer Bijbellezers op hun website te krijgen. Dat heeft succes gehad, en dat biedt wereldwijd perspectief!

Lídia Fletcher, uitgeef- en communicatiecoördinator bij het Portugees Bijbelgenootschap is erg blij met de groei die door BibleBooster is bereikt. Lídia: 'Het is belangrijk om digitaal aanwezig te zijn! We willen er nu nog meer aan werken dat mensen die op de website komen ook echt kunnen vinden waar ze naar op zoek zijn.'

**Oktober 2021 -
Oktober 2022**

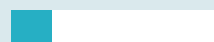
Een groei van



11.731 naar 54.157

Gebruikers

+361.66 %



10.805 naar 51.176

Nieuwe gebruikers

+373.63%



80.853 naar 279.160

Paginaweergaven

+245.27%



17.342 naar 70.792

Bezoeksessies

+308.21%



27,61% naar 12,64%

**Website meteen
weggeklikt**

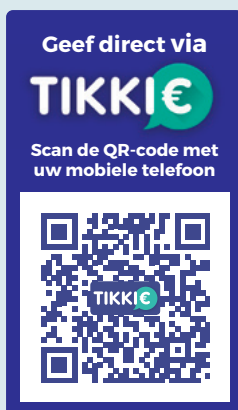
-54.23%

Deelt u onze droom om online miljoenen mensen te bereiken met de Bijbel?

Elke nieuwe Bijbelwebsite of -app zorgt ervoor dat we nieuwe Bijbellezers kunnen bereiken. Met een bijdrage van bijvoorbeeld 50 euro kunt u al meehelpen om Gods Woord digitaal te openen in een nieuw land. Doet u mee?

Maak uw gift over naar
NL74 SNSB 0266 3808 08
(Nederland) of naar IBAN
BE25 4726 0609 5182
(Vlaanderen) o.v.v.
BibleBooster of via
[bijbelgenootschap.nl/
biblebooster](http://bijbelgenootschap.nl/biblebooster).

*Het gebruik van Tikkie
werkt alleen met een
Nederlandse bank.*



Bijbelwebsite voor Oekraïne

Toen het Russische leger op 24 februari 2022 Oekraïne binnenviel, had het Oekraïense Bijbelgenootschap nog geen website waar mensen de Bijbel konden lezen. Miljoenen mensen vluchtten weg uit Oekraïne. Vluchtelingen in Polen, Moldavië en andere landen over de hele wereld vroegen vaak om een Bijbel. Ze zochten houvast. De vraag naar Bijbels in het Oekraïens was veel groter dan waar er op korte termijn aan voldaan kon worden. Binnen twee maanden heeft toen het team van websitebouwers van BibleBooster, waarvan vijf van de acht Oekraïërs zijn, een website opgezet. Oekraïense vluchtelingen van over de hele wereld kunnen hier de Bijbel lezen in hun moedertaal!

Bemoedigen of bemoedigd worden?

Het NBG steunt al diverse jaren projecten in de Bijbelse landen – zo worden Israël, de Palestijnse gebieden en Jordanië soms aangeduid, ter voorkoming van politieke discussies. Recentelijk heb ik drie Bijbelgenootschappen daar bezocht. Het bezoek was op uitnodiging van de collega's daar, om kennis te maken met het werk, en om de medewerkers in de projecten een hart onder de riem te steken, ze te bemoedigen.

Voor mij was het de eerste keer dat ik op plekken was waar de Bijbelse verhalen zich afgespeeld hebben: Jeruzalem, het Meer van Galilea, de wildernis tussen Jeruzalem en Jericho. Je leest de Bijbel tóch een beetje anders als je je iets kunt voorstellen bij het land en de cultuur waar de verhalen vandaan komen. Zo verbaasde ik me er in Betlehem over hoe dichtbij Jeruzalem is – je ziet het zo liggen aan de andere kant van het dal. En ook het 'opgaan naar Jeruzalem' krijgt een heel letterlijke betekenis als je de stad hoog boven je uit ziet torenen.

In de Palestijnse gebieden en Jordanië spraken we met veel collega's, kerkleiders en christenen die onder grote druk staan. Zeker in Jordanië voert de islam de boventoon, en wordt het christendom op z'n best gedoogd. Maar er zijn ook veel situaties waarin christenen letterlijk bedreigd of vervolgd worden.

We kwamen, zoals gezegd, ook om hen een hart onder de riem te steken. Maar wat we aantroffen waren mensen die met veel geestkracht en energie zich inzetten voor het evangelie. Het is veel makkelijker om het op te geven dan om door te gaan als christen (en eerlijk is eerlijk: jaarlijks vertrekken ook veel Palestijnse en Jordaanse christenen naar het westen; ze kunnen de druk simpelweg niet meer aan), maar we zagen vooral veel kracht. Ik was gevraagd om onze broeders en zusters te komen bemoedigen, maar ging uiteindelijk zélf bemoedigd weer naar huis!



Rieuwerd Buitenwerf
Directeur Nederlands-Vlaams
Bijbelgenootschap

Lees nog meer verhalen over deze reis op
bijbelgenootschap.nl/bijbelselanden

De vernieuwde *Prentenbijbel* is vanaf nu te koop in uw lokale (christelijke) boekhandel en via shop.bijbelgenootschap.nl. En de *Prentenbijbel* is ook te beluisteren als audioboek!

‘Schrijven en tekenen waren mijn eten en mijn drinken.’

Sylvia Vanden Heede schreef de verhalen voor de nieuwe *Prentenbijbel* die binnenkort verschijnt. ‘Het was een heuse opgave. Je herleidt een lange tekst uit de Bijbel tot slechts een aantal regels.’

Hoe doe je dat, Bijbelverhalen omzetten voor kinderen?

Tijdens mijn vertaalproces heb ik de NBV21 gebruikt. Ik heb die tekst op een heldere manier vertaald naar het niveau van de kinderen. Ik wil bewust dicht bij het Woord blijven. En ik wil een zo ‘proper’ mogelijke tekst, met een heldere klank. Soms lijkt het bijna poëzie, ook omdat in de *Prentenbijbel* zo weinig tekst wordt gebruikt.

Las je zelf veel als kind?

‘Als kind heb ik altijd – zolang ik me kan herinneren – geschreven en getekend. Die twee gingen hand in hand: ik tekende en schreef er een verhaal bij of omgekeerd. Ik las heel veel: ik verslond boeken en zelfs encyclopedieën. De encyclopedie op het bovenste schap van mijn boekenkast is letterlijk kapot gelezen. Schrijven en tekenen waren mijn eten en mijn drinken.’

Welk verhaal uit de *Prentenbijbel* is jouw persoonlijke favoriet?

Dan kies ik toch voor de barmhartige Samaritaan. Als je dat leest en je wilt het hertalen naar een uitgave zoals de *Prentenbijbel*, kom je tot een verrassend en verfrissend perspectief. Met vragen als ‘Wie is mijn naaste?’ en ‘Wie moet ik liefhebben?’ vind ik dit een verhaal met heel veel kanten. Het is te gemakkelijk om te roepen om gerechtigheid aan de andere kant van de wereld wanneer je zelf jouw naaste – de mensen die écht naast je staan – niet rechtvaardig behandelt. Het verhaal zet je aan het denken en roept je op om goed te doen voor de ander.



Meer lezen over de *Prentenbijbel* en over Sylvia Vanden Heede? Lees verder op bijbelgenootschap.nl/vandenheede

Interview en tekst: Arne Willems

Jaarverslag 2022

2022 was een bijzonder jaar voor ons als NBC. We hebben dankzij uw steun veel mooie projecten kunnen opstarten, continueren of afronden. Zo hebben we ons werk met en voor migrantenkerken en internationale kerken geïntensiveerd. We hebben samen gegeten, gevierd in kerkdiensten, samen Bijbel gelezen. En wereldwijd vonden meer dan 100.000 Samenleesbijbels in 15 talen hun weg naar gezinnen.

Ontdek meer op bijbelgenootschap.nl/jaarverslag.



Wijziging vrijwilligerswerk

Vrijwilligerswerk verandert. Bij veel goede doelen en andere organisaties wordt de trend duidelijk dat mensen zich niet meer willen binden als algemene vrijwilliger. Mensen willen vrijwillig actief zijn voor projecten of losse activiteiten. Ook als NBC herkennen we dit. We vinden al langere tijd weinig nieuwe vrijwilligers, terwijl veel trouwe, vaak oudere vrijwilligers ons hebben laten weten te willen stoppen na veel jaren trouwe dienst. Op basis van gesprekken met onze vrijwilligers en na advies van het bestuur, zijn we in het voorjaar van 2022 gestopt met de traditionele manier waarop ons vrijwilligerswerk is georganiseerd, met dankbaarheid in ons hart voor alle vrijwilligers die zich jarenlang voor de missie hebben ingezet. Sommigen zijn zelfs 30 of 40 jaar actief geweest!

We hebben geprobeerd alle vrijwilligers hierover zo goed mogelijk te informeren met een brief vergezeld van een bloemenbon als klein gebaar van onze dankbaarheid. Tot onze spijt merken we echter dat

we toch niet iedereen bereikt hebben. Mocht u NBC-vrijwilliger zijn, en onze brief en bloemenbon niet hebben ontvangen, wilt u dan contact met ons opnemen (via 023-5146146 of info@bijbelgenootschap.nl)?

Toch blijven we vrijwillige hulp inzetten om onze missie te bereiken. Een van de nieuwe manieren waarop we dat willen doen, is de kerkcontactpersoon. We houden hen op de hoogte van alles wat we voor kerken organiseren, zoals Bijbelzondag, kerkprogramma's over thema's als duurzaamheid of slavernij, en de kerkcollecte.

De contactpersoon kan deze informatie doorgeven in zijn of haar lokale kerk. Naast deze kerkcontactpersonen hebben we ook enkele boekhandelvrijwilligers.

Mocht u interesse hebben om kerkcontactpersoon of boekhandelvrijwilliger te worden, dan kunt u zich aanmelden via info@bijbelgenootschap.nl.

Dichterbij is de nieuwsbrief van het Nederlands-Vlaams Bijbelgenootschap en verschijnt drie keer per jaar.

Redactie: Peter Siebe, Daniëlle de Gelder, Roelien Smit en Arne Willems. Foto's: Paul Abspoel en NBC, tenzij anders vermeld.

Vormgeving en realisatie: deelstraendejong.nl

Nederland
Postbus 620, 2003 RP Haarlem
023 - 514 61 46
bijbelgenootschap.nl
info@bijbelgenootschap.nl
IBAN NL74 SNSB 0266 3808 08
Vlaanderen
Groenenborgerlaan 149,
2020 Antwerpen
078 - 48 44 86

bijbelgenootschap.be
info@bijbelgenootschap.be
IBAN BE25 4726 0609 5182
BIC KREDBEBB
Het Nederlands-Vlaams Bijbelgenootschap brengt al meer dan 200 jaar de Bijbel dichtbij. Onze missie is dat mensen in binnen- en buitenland toegang krijgen tot de Bijbel. Want in de Bijbel horen wij

Gods boodschap van liefde voor de wereld, die ons in beweging brengt en onze weg verlicht.

Het Bijbelgenootschap gaat zorgvuldig om met uw gegevens, zie bijbelgenootschap.nl/privacy of vraag de privacyverklaring aan via tel. 023 - 514 61 45 (Nederland) of tel. 078 - 48 44 86. (Vlaanderen).